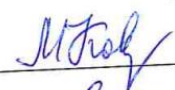


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет Прикладной математики и информатики  
Кафедра Информационных технологий и прикладной математики

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР

  
Ковалева М.А.  
« 11 » августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ**

Образовательная программа направления подготовки  
45.05.01 "Перевод и переводоведение"  
Блок Б1.Б.30 «Дисциплины (модули)», базовая часть

Квалификация (степень) выпускника – специалитет

Специализация  
N3 Лингвистическое обеспечение международных отношений


Форма обучения очная

Курс 1 семестр 2


Москва  
2020

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования направления специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета), утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 № 1290 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета). Зарегистрировано в Минюсте России 03 ноября 2016 г. Регистрационный № 44245

Составители рабочей программы: МГГЭУ, доцент кафедры ИТиПМ  
место работы, занимаемая должность

 Петрунина Е.В. «20» августа 2020 г.  
подпись Ф.И.О. Дата

Рецензент: МГГЭУ, доцент кафедры ИТиПМ  
место работы, занимаемая должность

 Белоглазов А.А. «21» августа 2020 г.  
подпись Ф.И.О. Дата


Рабочая программа утверждена на заседании кафедры Информационных технологий и прикладной математики (протокол № 1 от «24» августа 2020 г.)

Зав. кафедрой ИТиПМ  Петрунина Е.В. «24» августа 2020 г.  
подпись Ф.И.О. Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник


Учебного отдела

«28» август 2020 г.  И.Г. Дмитриева  
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Декан


факультета

«28» август 2020 г.  Геннадий З.  
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО

Заведующий

библиотекой

«28» август 2020 г.  В.А. Ахтырская  
(дата) (подпись) (Ф.И.О.)

1 СЕКРЕТАРЬ  
САМОУПРАВЛЕНИЯ  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ  
СОВЕТОМ  
№ 1 Научного

## **1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины**

### **1.1. Цели и задачи изучения дисциплины**

**Цели** освоения дисциплины (модуля): формирование знаний, умений, навыков и компетенций у студентов в области современных инфокоммуникационных систем и технологий.

**Задачи:**

- владеть умениями поиска и отбора информации в сети Интернет,
- уметь производить обобщение, классификацию, анализ и синтез полученной информации;
- уметь представлять и обсуждать результаты работы с ресурсами Интернет;
- уметь использовать ресурсы Интернет для образования и самообразования;
- уметь использовать ресурсы Интернет для удовлетворения своих информационных интересов и потребностей.

### **1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)**

В результате освоения дисциплины студент должен:

**Знать** основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний; работу компьютера как средства получения, обработки и управления информацией;

**Уметь** применять на практике методы анализа и расчета характеристик сетевых инфокоммуникационных систем; работать распределенными базами данных и знаний; работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения различных видов задач; применять навыки самостоятельной работы в компьютерных

**Владеть** стандартными способами решения основных типов задач в области обеспечения информационных и других прикладных систем; способами использования основных сетевых служб; технологиями построения и сопровождения инфокоммуникационных систем и сетей.

**Приобрести опыт** работы с информацией в глобальных компьютерных сетях

**Иметь представление** о способах поиска, обработки информации.

**Изучение данной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:**

<b>Код компетенции</b>	<b>Наименование результата обучения</b>
ОПК-1	способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке
ОПК-5	способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных
ПК-8	способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях

### **1.3 Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата**

Дисциплина «Интернет-ресурсы» относится к базовой части блока Б1. «Дисциплины (модули)» в соответствии с федеральным государственным

образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета).

Изучение дисциплины «Интернет-ресурсы» базируется на «входных» знаниях, умениях и готовностях обучающихся.

Изучение дисциплины формирует знание и навыки в области информационных технологиях, что развивает способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, а также применять переводческие трансформации.

## 2. Содержание дисциплины

### 2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

*Семестр – 2 вид отчетности – зачет*

№ раздела	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1	Структура информационных ресурсов Интернета	Основные информационные ресурсы и сервисы Интернета: WWW, FTP-архивы, Groups, Email. Стратегия поиска информации в Интернете. Объекты поиска в WWW.	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
2	Интернет-аналитика с использованием ИПС общего назначения	Обзор популярных информационно-поисковых систем, расширенный поиск, описание языка запросов. Способы поиска аналитических материалов в Сети с помощью классификаторов и словарных поисковых систем общего назначения: запросы, комбинированный поиск, анализ контекста ответов ИПС, использование рейтингов	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
3	Интернет-технологии.	Совокупность форм, методов, способов, приемов обучения иностранному языку с использованием ресурсов сети Интернет.	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
4	Компоненты Интернет ресурсов	Компоненты Интернет ресурсов: формы телекоммуникации и информационные ресурсы.	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
5	Формы телекоммуникации	Формам телекоммуникации (коммуникация посредством Интернет-технологий: электронная почта, чат, форум, ICQ, видео-, веб-конференции)	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
6	Информационные ресурсы сети Интернет	Информационные ресурсы сети Интернет: текстовый, аудио- и визуальный материал по различной тематике	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам

### 3. Структура дисциплины

Вид работы	Трудоемкость, часов	
	6 семестр	Всего
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
<b>Аудиторная работа:</b>	<b>30</b>	<b>30</b>
<i>Лекции (Л)</i>	10	10
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	18	18
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>		
<i>Зачет(З)</i>	2	2
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
Курсовой проект (КП), курсовая работа (КР)		
Расчетно-графическое задание (РГЗ)		
Реферат (Р)		
Эссе (Э)		
Самостоятельное изучение разделов	20	20
Контрольная работа (К)		
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)	22	22
Подготовка и сдача экзамена		
<b>Вид итогового контроля (указать вид контроля)</b>	Зачет	Зачет

### 3. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Вне-ауд. работа СР
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Структура информационных ресурсов Интернета	10	2	2		6
2	Интернет-аналитика с использованием ИПС общего назначения	10	2	2		6
3	Интернет-технологии.	10	2	2		6
4	Компоненты Интернет ресурсов	14	2	4		8
5	Формы телекоммуникации	14	2	4		8
6	Информационные ресурсы сети Интернет	12		4		8
	Зачет	2		2		
<b>ИТОГО:</b>		<b>72</b>	<b>10</b>	<b>20</b>		<b>42</b>

## 5. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа	Объем часов/зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции и/или уровень освоения*	Формы текущего контроля
1	2	3	4	5	6
Структура информационных ресурсов Интернета	<b>Лекции</b>	2	Информационная лекция	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2 ПК-8/1,2	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
	Классификация интернет ресурсов и их свойства.				
	<b>Практические занятия</b>	2	Практикум на ЭВМ		
	Основные информационные ресурсы и сервисы Интернета: WWW, FTP-архивы, Groups, Email. Поиск и получение информации в глобальной сети Интернет: браузеры, поисковые системы, электронные каталоги, метапоисковики				
<b>Самостоятельная работа студента</b>	6	Саморазвивающее обучение			
Интернет-аналитика с использованием ИПС общего назначения	<b>Лекции</b>	2	Информационная лекция	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2 ПК-8/1,2	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
	Способы поиска аналитических материалов в Сети с помощью классификаторов и словарных поисковых систем общего назначения: запросы, комбинированный поиск, анализ контекста ответов ИПС, использование рейтингов				
	<b>Практические занятия</b>	2	Практикум на ЭВМ		
	Загрузка информации из Интернета: менеджеры загрузок, офлайн-браузеры				
<b>Самостоятельная работа студента</b>	6	Саморазвивающее обучение			
	Обзор популярных информационно-поисковых систем, расширенный поиск, описание языка запросов. Способы поиска аналитических материалов в Сети с помощью классификаторов и словарных поисковых систем общего назначения: запросы, комбинированный поиск, анализ контекста ответов ИПС, использование рейтингов.				
Интернет-технологии	<b>Лекции</b>	2	Информационная лекция	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2	Опрос, тестирование,

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа	Объем часов/зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/ уровень освоения*	Формы текущего контроля
	Поиск специализированных информационных ресурсов в области иностранных языков с помощью Интернета.			ПК-8/1,2	отчет по практическим работам
	<b>Практические занятия</b>	2	Практикум на ЭВМ		
	Совокупность форм, методов, способов, приемов обучения иностранному языку с использованием ресурсов сети Интернет.				
	<b>Самостоятельная работа</b>	6	Саморазвивающее обучение		
	Специализированные средства поиска в архивах СМИ, энциклопедиях и справочниках, каталогах библиотек и других базах данных .				
Компоненты интернет ресурсов	<b>Лекции</b>	2	Проблемная лекция, лекция-беседа	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2 ПК-8/1,2	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
	Сайты, содержащие аналитическую информацию по ряду категорий (Интернет, политика, экономика, СМИ)				
	<b>Практические занятия</b>	4	Практикум на ЭВМ		
	Компоненты и типы телекоммуникаций. Приложения телекоммуникаций в деловой сфере. Гипертекстовые технологии				
	<b>Самостоятельная работа</b>	8	Саморазвивающее обучение		
Универсальные и специализированные порталы, предоставляющие доступ к справочной и аналитической информации в области экономики, документам и полным текстам.					
Формы телекоммуникаций	<b>Лекции</b>	2	Проблемная лекция, лекция-беседа	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2 ПК-8/1,2	Опрос, тестирование, отчет по практическим работам
	Формам телекоммуникации				
	<b>Практические занятия</b>	4	Практикум на ЭВМ		
	Формам телекоммуникации				
	<b>Самостоятельная работа</b>	8	Саморазвивающее обучение		
Формы телекоммуникаций (коммуникация посредством Интернет-технологий: электронная почта, чат, форум, ICQ, видео-, веб-конференции)					
Информационные ресурсы сети Интернет	<b>Практические занятия</b>	4	Практикум на ЭВМ	ОПК-1/12, ОПК-5/1,2 ПК-8/1,2	Опрос, тестирование, отчет по
	Информационные ресурсы сети Интернет: текстовый, аудио- и визуальный материал по различной тематике				

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа	Объем часов/зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/ уровень освоения*	Формы текущего контроля
	<b>Самостоятельная работа</b>	8	Саморазвивающее обучение		практическим работам
	Информационные ресурсы сети Интернет				
	<b>Зачет</b>	2			
<b>Итого по дисциплине:</b>		<b>72/2</b>			

\* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами:

1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством);
2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях);
3. – творческий (самостоятельное проектирование экспериментальной деятельности; оценка и самооценка инновационной деятельности)



## **6. Образовательные технологии**

### **6.1. Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях**

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии (методы)	Количество часов
5	Л	Проблемные лекции, лекции-беседы	4
	ПР	Практикум на ЭВМ, проблемный метод, взаимообучение, компьютерное тестирование	8
Итого:			12

### **6.2 Особенности обучения лиц с ОВЗ и инвалидностью**

Обучение лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом индивидуальных психофизических особенностей, а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида.

Для получения обучающимися, имеющими ограниченные физические возможности, качественного образования должны выполняться следующие важные условия: обучающийся должен иметь возможность беспрепятственно посещать образовательное учреждение и использовать в своём обучении дистанционные образовательные технологии.

Для обучения и контроля обучающихся с нарушениями координации движений предусмотрено проведение тестирования с использованием компьютера.

Во время аудиторных занятий обязательно использование средств обеспечения наглядности учебного материала с помощью мультимедийного проектора. Скорость изложения материала должна учитывать ограниченные физические возможности студентов.

## **7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

### **7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения**

Входное тестирование – не предусмотрено

Текущий контроль – опрос, тестирование, отчет по практическим работам

Промежуточная аттестация – зачет

### **7.2. Вопросы к зачету**

1. Интернет-технологии. Совокупность форм, методов, способов, приемов обучения с использованием ресурсов сети Интернет

2. Компоненты Интернет ресурсов: формы телекоммуникации и информационные ресурсы.

3. Формы телекоммуникации

4. Информационные ресурсы сети Интернет

5. Виды учебных Интернет-ресурсов

6. Сервисы Интернет.

7. Основные информационные ресурсы и сервисы Интернета: WWW, FTP-архивы, Groups, Email.

8. Стратегия поиска информации в Интернете.

9. Объекты поиска в WWW.

10. Обзор популярных информационно-поисковых систем, расширенный поиск, описание языка запросов.

11. Способы поиска аналитических материалов в Сети с помощью классификаторов и словарных поисковых систем общего назначения: запросы, комбинированный поиск, анализ контекста ответов ИПС, использование рейтингов.

12. Электронные библиотеки в Интернет: классификация, ресурсы, услуги.

### 8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Лекционная аудитория	Мультимедийный проектор.
2	Компьютерный класс	Компьютерный класс (компьютеры МХР Pentium, мониторы LG), принтеры, мультимедиа проектор –1. Терминалы к сети Internet.

### 9. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

#### а) основная литература

1. Е.В. Петрунина, О.Н. Савельева, Т.В. Гончарук. Компьютерные сети: учебное пособие. – М.: МГГЭУ, 2017. – 114 с. (50 экз.)
2. Тищенко, А. Б. Многоканальные телекоммуникационные системы. Часть 1. Принципы построения телекоммуникационных систем с временным разделением каналов : учеб. пособие / А.Б. Тищенко, Д.В. Сивоплясов, А.А. Сляднев. — Москва : РИОР : ИНФРА-М, 2018. - 104 с. - (Высшее образование). - DOI: <https://doi.org/10.12737/5847>. - ISBN 978-5-369-01184-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/959878>. – Режим доступа: по подписке.
3. Волосатова, Т. М. Информатика и лингвистика : учеб. пособие / Т.М. Волосатова, Н.В. Чичварин. — Москва : ИНФРА-М, 2018. — 196 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; Режим доступа: <https://new.znanium.com>]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/16175](http://www.dx.doi.org/10.12737/16175). - ISBN 978-5-16-010977-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/938009>. – Режим доступа: по подписке.

#### б) дополнительная литература

1. Лисьев, Г. А. Программное обеспечение компьютерных сетей и web-серверов : учеб. пособие / Г.А. Лисьев, П.Ю. Романов, Ю.И. Аскерко. — Москва : ИНФРА-М, 2018. — 145 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — [www.dx.doi.org/10.12737/textbook\\_5a93ba6860adc5.11807424](http://www.dx.doi.org/10.12737/textbook_5a93ba6860adc5.11807424). - ISBN 978-5-16-013565-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/944075>. Режим доступа: по подписке.
2. Гвоздева, В. А. Информатика, автоматизированные информационные технологии и системы : учебник / В. А. Гвоздева. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2020. — 542 с. - ISBN 978-5-8199-0877-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1066785>. Режим доступа: по подписке.

### 10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов

1. Официальный сайт посвященный программно-техническому обеспечению средств ЭВТ– [www.ixbt.com](http://www.ixbt.com)
2. Официальный сайт посвященный программно-техническому обеспечению средств ЭВТ – [www.fcenter.ru](http://www.fcenter.ru)
3. Официальный сайт посвященный программно-техническому обеспечению средств ЭВТ – [hwr.ru](http://hwr.ru)
4. Официальный сайт посвященный программно-техническому обеспечению средств ЭВТ- [forum.ru-board.com](http://forum.ru-board.com)
5. Операционная система Microsoft Windows (XP, 7, Server-2003, 2012).
6. Пакет офисных программ Microsoft Office (2010, 2007, 2013).
7. ЭкспрессАудит:ПРОФ // <http://www.termika.ru/audit/po/ea/eaprogr.php>.

8. Программные комплексы для диагностики и тестирования технического обеспечения средств ЭВТ под разные операционные системы.
9. Антивирусные программы. ЭкспрессАудит: ПРОФ  
//<http://www.termika.ru/audit/po/ea/ea progr.php>.
10. АБВУ Lingvo x5 Русский язык Словари XXI века
11. Электронная библиотека «Знаниум»: режим доступа: <https://znanium.com/>
12. Электронная библиотека «Юрайт»: <https://urait.ru>